

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS**1. számú módosítás**

amely létrejött egyrészről Pápa Város Önkormányzata (székhelye: 8500 Pápa, Fő u. 5.; képviselőjében: dr. Áldozó Tamás polgármester; bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11748045-15429410; adószám: 15734178-2-19) a továbbiakban, mint Megrendelő,

másrészről a NYÉK SOFT Tervező, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (cég rövidített elnevezése: NYÉK SOFT Tervező Kft., székhelye: 9023 Győr, Fehérvári út 28/a; bankszámlaszám Erste Bank Hungary Zrt. 11600006-00000000-73425351; adószám: 13584874-2-08, képviselőjében: Nyitrai Zsolt ügyvezető) a továbbiakban, mint Tervező (a továbbiakban: Felek) között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek szerint:

- 1./ Felek kijelentik, hogy Pápán, 2017. december 20.-án tervezési szerződést kötöttek (a továbbiakban: Szerződés) a) TOP-1.1.15-VE1-2016-00006 Pápai Ipari Park Infrastruktúrájának fejlesztése pályázat, valamint a b) TOP-3.1.1-15-VE1-2016-00015 Fenntartható közlekedésfejlesztés Pápán pályázat vonatkozásában készítendő tervdokumentációk Közúti biztonsági audit dokumentumainak készítésére.
- 2./ Felek a Szerződést – közös megegyezéssel – az alábbiak szerint módosítják:
- 3./ A Szerződés 13. pontja az alábbiak szerint módosul:

13. A teljesítésigazolás alapján, a jelen szerződés alapján:

- 1 db rész-számla benyújtására jogosult a Tervező a) részfeladat esetén 2018. július 31-ig leszállított elkészített dokumentumok vonatkozásában összesen **974.230 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **kilencszázhetvennégyezer-kettőszázharminc forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a rész-számla bruttó összege: **1.237.272,- Ft**, azaz **egymillió-kettőszázharminchétezer-kettőszázhetvenkettő forint**.
 - 1 db vég-számla benyújtására jogosult a Tervező a) részfeladat hibátlan és hiánytalan teljesítéséért összesen **206.873 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **kettőszázhatvanhárom forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a végszámla összege bruttó összege: **262.728,- Ft**, azaz **kettőszázhatvankettőezer-hétszázhuszonnyolc forint**.
 - 1 db rész-számla benyújtására jogosult a Tervező b) részfeladat esetén 2018. július 31-ig leszállított elkészített dokumentumok vonatkozásában **1.417.323 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **egymillió-négyesztízenthétezer-háromszázhuszonhárom forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a rész-számla bruttó összege: **1.800.000,- Ft**, azaz **egymillió-nyolcszázezer forint**.
 - 1 db vég-számla benyújtására jogosult a Tervező b) részfeladat hibátlan és hiánytalan teljesítéséért összesen **157.480 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **százötvenhétezer-négyeznyolcvan forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a végszámla összege bruttó összege: **200.000,- Ft**, azaz **kettőszázezer forint**.
- 4./ Felek tudomásul veszik, hogy a Szerződésnek jelen szerződésmódosítás elválaszthatatlan részét képezi.
 - 5./ Felek tudomásul veszik, hogy jelen szerződésmódosítás annak aláírása napján lép hatályba, és a Szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett részei változatlan tartalommal hatályban maradnak.
 - 6./ Felek a jelen jogügyletből eredő, közöttük esetlegesen keletkező jogvitákat elsősorban békés úton, közvetlen tárgyalások útján kísérelik meg rendezni, peres eljárás esetére hatáskörtől függően a Pápai Járásbíróság, illetve a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki.

7./ Adatvédelemmel kapcsolatos kötelezettségek:

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés időtartama alatt, valamint azt követően is, kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infotv”), valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet („GDPR”) rendelkezéseit.

Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen szerződéses együttműködés során személyes adatokat csak és kizárólag a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben kezelnek a másik fél munkavállalóiról, közreműködőiről, illetve teljesítési segédjeiről. Ezeket az adatokat bizalmasan kezelik, és csak azon munkavállalók, közreműködők, illetve teljesítési segédjeik részére biztosítanak ezekhez hozzáférést, akik részére ez indokolt és szükséges. Harmadik felek részére egyebekben ezeket az adatokat nem adják át, nem hozzák nyilvánosságra és nem teszik hozzáférhetővé. Felek egybehangzóan vállalják, hogy megtesznek minden olyan szükséges lépést, ideértve a megfelelő hozzájáruló nyilatkozatok beszerzését is, amely a személyes adatok jogszerű kezelése érdekében szükséges lehet.


Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a GDPR 5. cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kifejezetten jogszerűnek tekintik mindazon személyes adataiknak a másik szerződő fél általi kezelését, amely célból és mértékben ez az adatkezelés a jelen szerződés teljesítéséhez a másik félnek szükséges.

8./ Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben elsősorban a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény, valamint az egyéb vonatkozó hatályos magyar jogszabályok rendelkezései az irányadók.

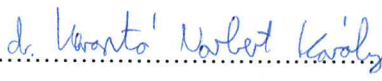
Jelen szerződésmódosítás 4 (négy) egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyet a Felek elolvastak, az abban foglaltakat megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Pápa, 2018. augusztus 3.


.....
Megrendelő
Pápa Város Önkormányzata
dr. Áldozó Tamás polgármester



.....
Tervező
NYÉK SOFT Kft.
Nyitrai Zsolt ügyvezető

Jogi ellenjegyzés:


.....
Kanozsainé dr. Pék Mária
címzetes főjegyző
Pápa, 2018. augusztus 3.



Pénzügyi ellenjegyzés:


.....
Szalai Krisztina
költségvetési csoportvezető
Pápa, 2018. augusztus 3.

114

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

1. számú módosítás

amely létrejött egyrészről Pápa Város Önkormányzata (székhelye: 8500 Pápa, Fő u. 5.; képviselőtében: dr. Áldozó Tamás polgármester; bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11748045-15429410; adószám: 15734178-2-19) a továbbiakban, mint Megrendelő,

másrészről a NYÉK SOFT Tervező, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (cég rövidített elnevezése: NYÉK SOFT Tervező Kft., székhelye: 9023 Győr, Fehérvári út 28/a; bankszámlaszám Erste Bank Hungary Zrt. 11600006-00000000-73425351; adószám: 13584874-2-08, képviselőtében: Nyitrai Zsolt ügyvezető) a továbbiakban, mint Tervező (a továbbiakban: Felek) között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek szerint:

- 1./ Felek kijelentik, hogy Pápán, 2017. december 20.-án tervezési szerződést kötöttek (a továbbiakban: Szerződés) a) TOP-1.1.15-VE1-2016-00006 Pápai Ipari Park Infrastruktúrájának fejlesztése pályázat, valamint a b) TOP-3.1.1-15-VE1-2016-00015 Fenntartható közlekedésfejlesztés Pápán pályázat vonatkozásában készítendő tervdokumentációk Közúti biztonsági audit dokumentumainak készítésére.
- 2./ Felek a Szerződést – közös megegyezéssel – az alábbiak szerint módosítják:
- 3./ A Szerződés 13. pontja az alábbiak szerint módosul:
 13. A teljesítésigazolás alapján, a jelen szerződés alapján:
 - 1 db rész-számla benyújtására jogosult a Tervező a) részfeladat esetén 2018. július 31-ig leszállított elkészített dokumentumok vonatkozásában összesen **974.230 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **kilencszázhetvennégyezer-kettőszázharminc forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a rész-számla bruttó összege: **1.237.272,- Ft**, azaz **egymillió-kettőszázharminchétezer-kettőszázhetvenkettő forint**.
 - 1 db vég-számla benyújtására jogosult a Tervező a) részfeladat hibátlan és hiánytalan teljesítéséért összesen **206.873 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **kettőszázhatvanhatnyolcszázhetvenhárom forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a végszámla bruttó összege: **262.728,- Ft**, azaz **kettőszázhatvankettőezer-hétszázhuszonnyolc forint**.
 - 1 db rész-számla benyújtására jogosult a Tervező b) részfeladat esetén 2018. július 31-ig leszállított elkészített dokumentumok vonatkozásában **1.417.323 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **egymillió-négyszáztizenhétezer-háromszázhuszonhárom forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a rész-számla bruttó összege: **1.800.000,- Ft**, azaz **egymillió-nyolcszázezer forint**.
 - 1 db vég-számla benyújtására jogosult a Tervező b) részfeladat hibátlan és hiánytalan teljesítéséért összesen **157.480 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **százötvenhétezer-négyszáznyolcvan forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a végszámla bruttó összege: **200.000,- Ft**, azaz **kettőszázezer forint**.
- 4./ Felek tudomásul veszik, hogy a Szerződésnek jelen szerződésmódosítás elválaszthatatlan részét képezi.
- 5./ Felek tudomásul veszik, hogy jelen szerződésmódosítás annak aláírása napján lép hatályba, és a Szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett részei változatlan tartalommal hatályban maradnak.
- 6./ Felek a jelen jogügyletből eredő, közöttük esetlegesen keletkező jogvitákat elsősorban békés úton, közvetlen tárgyalások útján kísérelik meg rendezni, peres eljárás esetére hatáskörtől függően a Pápai Járásbíróság, illetve a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki.

7./ Adatvédelemmel kapcsolatos kötelezettségek:

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés időtartama alatt, valamint azt követően is, kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infotv”), valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet („GDPR”) rendelkezéseit.

Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen szerződéses együttműködés során személyes adatokat csak és kizárólag a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben kezelnek a másik fél munkavállalóiról, közreműködőiről, illetve teljesítési segédjeiről. Ezeket az adatokat bizalmasan kezelik, és csak azon munkavállalók, közreműködők, illetve teljesítési segédjeik részére biztosítanak ezekhez hozzáférést, akik részére ez indokolt és szükséges. Harmadik felek részére egyebekben ezeket az adatokat nem adják át, nem hozzák nyilvánosságra és nem teszik hozzáférhetővé. Felek egybehangzóan vállalják, hogy megtesznek minden olyan szükséges lépést, ideértve a megfelelő hozzájáruló nyilatkozatok beszerzését is, amely a személyes adatok jogszerű kezelése érdekében szükséges lehet.

Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a GDPR 5. cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kifejezetten jogszerűnek tekintik mindazon személyes adataiknak a másik szerződő fél általi kezelését, amely célból és mértékben ez az adatkezelés a jelen szerződés teljesítéséhez a másik félnek szükséges.

8./ Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben elsősorban a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény, valamint az egyéb vonatkozó hatályos magyar jogszabályok rendelkezései az irányadók.

Jelen szerződésmódosítás 4 (négy) egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyet a Felek elolvastak, az abban foglaltakat megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyező jóváhagyólag aláírták.

Pápa, 2018. augusztus 3.

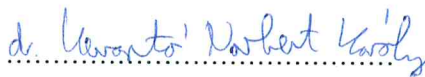


Megrendelő
Pápa Város Önkormányzata
dr. Áldozó Tamás polgármester



Tervező
NYÉK SOFT Kft.
Nyitrai Zsolt ügyvezető

Jogi ellenjegyzés:



Kározsainé dr. Pék Mária
címzetes főjegyző
Pápa, 2018. augusztus 3.



Pénzügyi ellenjegyzés:



Szalai Krisztina
költségvetési csoportvezető
Pápa, 2018. augusztus 3.

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

1. számú módosítás

amely létrejött egyrészről Pápa Város Önkormányzata (székhelye: 8500 Pápa, Fő u. 5.; képviselőjében: dr. Áldozó Tamás polgármester; bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11748045-15429410; adószám: 15734178-2-19) a továbbiakban, mint Megrendelő,

másrészről a NYÉK SOFT Tervező, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (cég rövidített elnevezése: NYÉK SOFT Tervező Kft., székhelye: 9023 Győr, Fehérvári út 28/a; bankszámlaszám Erste Bank Hungary Zrt. 11600006-00000000-73425351; adószám:13584874-2-08, képviselőjében: Nyitrai Zsolt ügyvezető) a továbbiakban, mint Tervező (a továbbiakban: Felek) között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek szerint:

- 1./ Felek kijelentik, hogy Pápán, 2017. december 20.-án tervezési szerződést kötöttek (a továbbiakban: Szerződés) a) TOP-1.1.15-VE1-2016-00006 Pápai Ipari Park Infrastruktúrájának fejlesztése pályázat, valamint a b) TOP-3.1.1-15-VE1-2016-00015 Fenntartható közlekedésfejlesztés Pápán pályázat vonatkozásában készítendő tervdokumentációk Közúti biztonsági audit dokumentumainak készítésére.
- 2./ Felek a Szerződést – közös megegyezéssel – az alábbiak szerint módosítják:
- 3./ A Szerződés 13.pontja az alábbiak szerint módosul:

13. A teljesítésigazolás alapján, a jelen szerződés alapján:

- 1 db rész-számla benyújtására jogosult a Tervező a) részfeladat esetén 2018. július 31-ig leszállított elkészített dokumentumok vonatkozásában összesen **974.230 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **kilencszázhetvennégyezer-kettőszázharminc forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a rész-számla bruttó összege: **1.237.272,- Ft**, azaz **egymillió-kettőszázharminchétezer-kettőszázhetvenkettő forint**.
 - 1 db vég-számla benyújtására jogosult a Tervező a) részfeladat hibátlan és hiánytalan teljesítéséért összesen **206.873 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **kettőszázhatvanhárom forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a vég-számla összege bruttó összege: **262.728,- Ft**, azaz **kettőszázhatvankettőezer-hétszázhuszonnyolc forint**.
 - 1 db rész-számla benyújtására jogosult a Tervező b) részfeladat esetén 2018. július 31-ig leszállított elkészített dokumentumok vonatkozásában **1.417.323 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **egymillió-négyszázötvenháromezer-háromszázhuszonhárom forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a rész-számla bruttó összege: **1.800.000,- Ft**, azaz **egymillió-nyolcszázezer forint**.
 - 1 db vég-számla benyújtására jogosult a Tervező b) részfeladat hibátlan és hiánytalan teljesítéséért összesen **157.480 Ft + 27 % ÁFA**, azaz **százötvenhétezer-négyszáznyolcvan forint + 27 % általános forgalmi adó** összegű tervezési díjról. Ennek megfelelően a vég-számla összege bruttó összege: **200.000,- Ft**, azaz **kettőszázezer forint**.
- 4./ Felek tudomásul veszik, hogy a Szerződésnek jelen szerződésmódosítás elválaszthatatlan részét képezi.
 - 5./ Felek tudomásul veszik, hogy jelen szerződésmódosítás annak aláírása napján lép hatályba, és a Szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett részei változatlan tartalommal hatályban maradnak.
 - 6./ Felek a jelen jogügyletből eredő, közöttük esetlegesen keletkező jogvitákat elsősorban békés úton, közvetlen tárgyalások útján kísérelik meg rendezni, peres eljárás esetére hatáskörtől függően a Pápai Járásbíróság, illetve a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki.

7./ Adatvédelemmel kapcsolatos kötelezettségek:

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés időtartama alatt, valamint azt követően is, kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infotv”), valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet („GDPR”) rendelkezéseit.

Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen szerződéses együttműködés során személyes adatokat csak és kizárólag a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben kezelnek a másik fél munkavállalóiról, közreműködőiről, illetve teljesítési segédjeiről. Ezeket az adatokat bizalmasan kezelik, és csak azon munkavállalóik, közreműködőik, illetve teljesítési segédjeik részére biztosítanak ezekhez hozzáférést, akik részére ez indokolt és szükséges. Harmadik felek részére egyebekben ezeket az adatokat nem adják át, nem hozzák nyilvánosságra és nem teszik hozzáférhetővé. Felek egybehangzóan vállalják, hogy megtesznek minden olyan szükséges lépést, ideértve a megfelelő hozzájáruló nyilatkozatok beszerzését is, amely a személyes adatok jogszerű kezelése érdekében szükséges lehet.

Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a GDPR 5. cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kifejezetten jogszerűnek tekintik mindazon személyes adataiknak a másik szerződő fél általi kezelését, amely célból és mértékben ez az adatkezelés a jelen szerződés teljesítéséhez a másik félnek szükséges.

8./ Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben elsősorban a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény, valamint az egyéb vonatkozó hatályos magyar jogszabályok rendelkezései az irányadók.

Jelen szerződésmódosítás 4 (négy) egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyet a Felek elolvastak, az abban foglaltakat megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Pápa, 2018. augusztus 3.



Megrendelő
Pápa Város Önkormányzata
dr. Áldozó Tamás polgármester

NYÉK SOFT
TERVEZŐ KFT.
Adószám: 13584874-2-08
11600006-00000000-73425351
9023 Győr, Fehérvári u. 28/A.

Tervező
NYÉK SOFT Kft.
Nyitrai Zsolt ügyvezető

Jogi ellenjegyzés:

Kanozsainé dr. Pék Mária
címetes főjegyző 'h.
Pápa, 2018. augusztus 3.



Pénzügyi ellenjegyzés:

Szalai Krisztina
költségvetési csoportvezető
Pápa, 2018. augusztus 3.